

Súd: Okresný súd Dunajská Streda  
Spisová značka: 8C/117/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2214209293  
Dátum vydania rozhodnutia: 12. 06. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Antónia Salayová  
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2014:2214209293.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda pred sudkyňou JUDr. Antóniou Salayovou v právnej veci navrhovateľa : CETELEM SLOVENSKO, a. s. , so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO : 35 787 783, zastúpeného : Advokátska kancelária JUDR. Marek Czompoly, so sídlom Ventúrska 16, 811 01 Bratislava proti odporkyni : F. O., A.. XX.XX.XXXX, W. O. XXX/XX, XXX XX S., o zaplatenie 441,24 Eur s prísl. takto

### rozhodol:

Odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi 304,94 Eur spolu s úrokom z omeškania 5,25 % ročne od 3.7.2013 do zaplatenia, to všetko v mesačných splátkach po 10 Eur, ktoré sú splatné vždy do 28. dňa toho ktorého mesiaca, k rukám navrhovateľa, počnúc dňom právoplatnosti rozsudku tak, že omeškanie s plnením jednej splátky, má za následok zročnosť celého plnenia.

Vo zvyšku súd návrh navrhovateľa zamieťa.

Žiadny z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom zo dňa 07.05.2014 domáhal na tunajšom súde o zaplatenie žalovanej istiny s príslušenstvom, keď žiadal o zaplatenie žalovanej sumy s príslušenstvom tvdiac, že odporkyňa porušila zmluvne dohodnuté podmienky a úvery jej poskytnuté nesplácala riadne a včas. Termín pojednávania mal riadne a včas vykázaný. Svoju neúčasť ospravedlnil. Nežiadal o odročenie pojednávania. Takto boli splnené podmienky v zmysle ust. § 101 ods. 2/ O.s.p. a preto súd vec prejednal a rozhodol o nej v neprítomnosti navrhovateľa.

Odporkyňa uznala, že zmluvy podpísala. Uviedla, že dlh splácala, ale potom ich už splácať nedokázala, lebo bola a jej dlhodobu práceneschopná. Sama sa stará o dcéru. Navrhla úhradu v splátkach po 10,00 Eur s tým, že momentálne má príjem okolo 350,00 Eur.

Vo veci bolo vykonané dokazovanie vypočutím odporkyne, oboznámením sa s obsahom listín predložených navrhovateľom a to výpisom z obchodného registra na

8C/117/2014

navrhovateľa ( č.l. 9 ), zmluvy o spotrebiteľskom úvere a revolvingovom úvere, ( č.l. 10 a č.l. 13 ), oznámením o vyhlásení mimoriadnej splatnosti aj s doručenkou ( č.l. 16, č.l. 18 ), prehľad platieb ( č.l. 17, č.l. 19 ), špecifikáciou ( č.l. 29 ), potvrdením o odfinancovaní a o prijatí platieb( č.l. 32, 34 ), výzvou na zaplatenie ( č.l. 33,35 ) a na základe takto vykonaného dokazovania bol ustálený nasledovný skutkový stav veci:

Navrhovateľ podľa pripojeného výpisu z obchodného registra ( č.l. 9 ) má aj mal okrem iných v predmete činnosti aj poskytovanie úverov z vlastných zdrojov.

Navrhovateľ a odporkyňa dňa 08.05.2012 uzavreli prvú písomnú zmluvu o spotrebiteľskom úvere a zmluvu o revolvingovom úvere ( č.l. 10 ). Predmetom zmluvy bolo poskytnutie úveru v celkovej výške 100,00 Eur. Dohodnuté boli splátky v sume 8,53 Eur mesačne v počte 15 splátok s tým, že odporkyňa tak zaplatí celkom 127,95 Eur. Zmluva obsahuje údaj o RPMN. Obsahuje údaj o ročnej úrokovej sadzbe. Obsahuje údaj o priemernej hodnote RPMN. Uvádza sa tam, že mesačné splátky sú splatné vždy do 15 - dňa v mesiaci. Obsahuje údaj o konečnej splatnosti. Obsahuje opis tovaru. V zmluve nie je uvedená adresu predajcu, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo podať sťažnosť. V zmluve nie je uvedené, kde možno podať reklamáciu alebo sťažnosť. Nie je tam uvedené, že sťažnosť alebo reklamáciu je možné uplatniť na adrese predajcu, ktorá je uvedená v zmluve. V zmluve nie je uvedená ani výška, počet a termíny splátok istiny, splátok úrokov, splátok iných poplatkov. Vo všeobecných obchodných podmienkach ( časť 3. bod 13 ) sa uvádza, že všeobecné obchodné podmienky, SP a reklamačný poriadok sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V zmluve ani vo všeobecných obchodných podmienkach sa neuvádza, že ich súčasťou je aj splátkový kalendár. Nikde tam nie je uvedené ani to, že odporkyňa potvrdila prevzatie splátkového kalendára.

Navrhovateľ a odporkyňa dňa 18.10.2012 uzavreli druhú písomnú zmluvu o spotrebiteľskom úvere a zmluvu o revolvingovom úvere ( č.l. 13 ). Predmetom zmluvy bolo poskytnutie úveru v celkovej výške 280,00 Eur. Dohodnuté boli splátky v sume 23,88 Eur mesačne v počte 15 splátok s tým, že odporkyňa tak zaplatí celkom 358,20 Eur. Zmluva obsahuje údaj o RPMN. Obsahuje údaj o ročnej úrokovej sadzbe. Obsahuje údaj o priemernej hodnote RPMN. Uvádza sa tam, že mesačné splátky sú splatné vždy do 15 - dňa v mesiaci. Obsahuje údaj o konečnej splatnosti. Obsahuje opis tovaru. V zmluve nie je uvedená adresu predajcu, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo podať sťažnosť. V zmluve nie je uvedené, kde možno podať reklamáciu alebo sťažnosť. Nie je tam uvedené, že sťažnosť alebo reklamáciu je možné uplatniť na adrese predajcu, ktorá je uvedená v zmluve. V zmluve nie je uvedená ani výška, počet a termíny splátok istiny, splátok úrokov, splátok iných poplatkov. Vo všeobecných obchodných podmienkach ( časť 3. bod 13 ) sa uvádza, že všeobecné obchodné podmienky, SP a reklamačný poriadok sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V zmluve ani vo všeobecných obchodných podmienkach sa neuvádza, že ich súčasťou je aj splátkový kalendár. Nikde tam nie je uvedené ani to, že odporkyňa potvrdila prevzatie splátkového kalendára.

Na č.l. 16 sa nachádza oznámenie navrhovateľa o vyhlásení mimoriadnej splatnosti z prvej zmluvy, ktoré bolo odporkyni podľa pripojenej doručenky doručené dňa 15.07.2013.

Z pripojeného prehľadu splátok ( č.l. 17 ) a tiež z pripojeného potvrdenia o odfinancovaní ( č.l. 32 ) vyplýva, že navrhovateľ odporkyni z prvej zmluvy poskytol úver v sume 100,00 Eur a odporkyňa vrátila z tejto prvej zmluvy navrhovateľovi sumu 51,18 Eur.

8C/117/2014

-3-

Na č.l. 18 sa nachádza oznámenie navrhovateľa o vyhlásení mimoriadnej splatnosti z druhej zmluvy, ktoré bolo odporkyni podľa pripojenej doručenky doručené dňa 15.07.2013.

Z pripojeného prehľadu splátok ( č.l. 19 ) a tiež z pripojeného potvrdenia o odfinancovaní ( č.l. 34 ) vyplýva, že navrhovateľ odporkyni z druhej zmluvy poskytol úver v sume 280,00 Eur a odporkyňa vrátila z tejto prvej zmluvy navrhovateľovi sumu 23,18 Eur.

Na č.l. 33 a 35 sa nachádzajú výzvy na úhradu.

Zo špecifikácie navrhovateľa ( č.l. 29 ) vyplýva, že navrhovateľ účtoval odporkyni dlh na istine spolu s úrokom z úveru z obidvoch zmlúv. Z prvej zmluvy si uplatňuje úverovú istinu 48,82 Eur, dlžný úrok 27,14 Eur, ktorý bol zahrnutý v mesačných splátkach, náklady spojené s uplatnením ako generálny výpočet v sume 30,70 Eur, zmluvné úroky 39,00 % ročne zo sumy 48,82 Eur a úroky z omeškania 8,5 % ročne zo sumy 75,96 Eur od 03.07.2013 do zaplataenia. Z druhej zmluvy si uplatňuje úverovú istinu 256,12 Eur, dlžný úrok 47,76 Eur, ktorý bol zahrnutý v mesačných splátkach, náklady spojené s uplatnením ako generálny výpočet v sume 30,70 Eur, zmluvné úroky 39,00 % ročne zo sumy 256,12 Eur a úroky z omeškania 8,5 % ročne zo sumy 303,88 Eur od 03.07.2013 do zaplataenia. Tvrdil, že zmluva obsahuje všetky náležitosti podľa zák. o spotrebiteľských úveroch.

Podľa ust. § 1 ods. 1/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv tento zákon upravuje práva a povinnosti súvisiace s poskytovaním spotrebiteľského úveru na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa ust. § 1 ods. 3 písm. f/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv spotrebiteľským úverom nie sú: úver, ktorého výška je menej ako 100 eur a viac ako 75 000 eur; ak je na rovnaký alebo obdobný účel uzavretých v období 12 mesiacov viac zmlúv o úvere medzi tým istým veriteľom a spotrebiteľom, súhrn všetkých zmlúv o úvere sa považuje za jediný spotrebiteľský úver podľa tohto zákona.

Podľa ust. § 1 ods. 2/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa ust. § 2 písm. b/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv na účely tohto zákona sa rozumie veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti.

Podľa ust. § 2 písm. a/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorá nekoná v rámci predmetu svojho podnikania alebo povolania.

8C/117/2014

-4-

Podľa ust. § 9 ods. 1 veta prvá/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu.

Podľa ust. § 9 ods. 2 písm. c/ a k/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

c/ adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,

k/ výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov.

Podľa ust. § 11 ods. 1 písm. a / zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a/ až k/, r / a y/ a § 10 ods. 1.

Podľa ust. § 52 ods. 1/ Obč. zák. spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa ust. § 52 ods. 2/ Obč. zák. v znení toho času účinnom ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

Podľa ust. § 52 ods. 3/ Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010 dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa ust. § 52 ods. 4/ Obč. zák. spotrebiteľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa ust. § 53 ods. 2/ Obč. zák. za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah.

Podľa ust. § 53 ods. 3/ Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010 ak dodávateľ nepreukáže opak, zmluvné ustanovenia dohodnuté medzi dodávateľom a spotrebiteľom sa nepovažujú za individuálne dojednané.

Podľa ust. § 517 ods. 2/ Obč. zák. v znení účinnom od 01.03.2010 ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania, výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3/ nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. v znení účinnom od 01.02.2013 výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky, platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

8C/117/2014

-5-

Z pripojeného výpisu obchodného registra na navrhovateľa ( č.l. 9 ) vyplýva, že v predmete činnosti okrem iných má a aj mal zapísané aj poskytovanie úverov z vlastných zdrojov. Z obsahu zmluvy prvej

i druhej vyplýva, že navrhovateľ pri konaní v rámci predmetu činnosti, ktorú má aj mal zapísanú v obchodnom registri, pretože v zmluve vystupoval ako veriteľ. Čiže ide o veriteľa a dodávateľa v zmysle vyššie cit. zák. ustanovení zák. o spotrebiteľských úveroch ako aj zákonných ustanovení Obč. zák. ( ust. § 52 ods. 3/ Obč. zák. a ust. § 2 písm. b/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy ). Odporkyňa uzavrela prvú i druhú zmluvu ako fyzická osoba občan, pre svoje súkromné potreby. Opak zo zmlúv nevyplýva. Čiže ide o spotrebiteľa. Vyplýva to nielen zo zák. ust. § 52 ods. 4/ Obč. zák., ale aj z ust. § 2 písm. a/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. Zák. ust. § 52 ods. 1/ Obč. zák. považuje všetky zmluvy bez ohľadu na ich právnu formu za spotrebiteľské, ak sú uzatvárané medzi dodávateľom a spotrebiteľom a to je aj zmluva medzi účastníkmi z tohto konania. Predmetom zmluvy prvej i druhej je poskytnutie spotrebného úveru na kúpu tovaru. Vzhľadom na uvedené s poukazom na ust. § 1 ods. 2/ a § 1 ods.3 písm. f/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy a s prihliadnutím na postavenie oboch účastníkov zmluvy podľa ust. § 2 písm. a/ a písm. b/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy je zrejmé, že ide svojou podstatou o spotrebiteľský úver z prvej i druhej zmluvy ( a to aj napriek tomu, že prvá zmluva je o úvere v sume 100,00 Eur, ale bola čerpaná v priebehu 12 mesiacov s druhou a tak sa tieto považujú za jednu zmluvu, jeden spotrebiteľský úver ), lebo ide o zmluvu o spotrebiteľskom úvere, o dočasné poskytnutie finančných prostriedkov vo forme úveru. Podľa obsahu zmluvy a pripojených všeobecných zmluvných podmienok ide o tzv. typovú zmluvu, vyhotovenú pre širší neurčený okruh spotrebiteľov s minimálnou možnosťou zasiahnuť do obsahu podmienok zmluvy a tak podstatným spôsobom ovplyvniť obsah zmluvy. Vyplýva to nielen z formy zmluvy, ale aj všeobecných zmluvných podmienok. Forma zmluvy zodpovedá tomu, že táto je už vopred pripravená, pre širší vopred neurčený okruh účastníkov na strane dlžníka. Vypĺňajú sa len prázdne miesta zmluvy. Všeobecné podmienky vypracoval a vydal iba sám navrhovateľ, bez účasti odporkyne na ich vypracovaní. On určil čo všetko v zmluve bude uvedené, v akom znení, a to aj čo sa týka obchodných podmienok. Obchodné podmienky sú vypracované pre vopred bližšie neurčeného dlžníka - spotrebiteľa. Spotrebiteľ, teda ani odporkyňa sa na ich prípravu nepodieľali a ani by nemohla docieľiť nejakú zásadnejšiu zmenu vopred pripravených podmienok. Navrhovateľ nepreukázal, že podmienky zmluvy boli odporkyňou individuálne vyjednané. Takže obchodné podmienky zmluvy prvej i druhej je nutné nepovažovať za individuálne dojednané ako to vyplýva zo zák. ust. § 53 ods. 3/ Obč. zák. Ide o vzťah z prvej i druhej zmluvy, ktorý sa potom riadi zákonnými ustanoveniami zákona o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy a tie veci, ktoré v ňom upravené nie sú, sú upravené a riadia sa zákonnými ustanoveniami Obč. zák. Ide o právny vzťah zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, z tohto dôvodu zmluva prvá i druhá musia spĺňať náležitosti podľa ust. § 9 ods. 2/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. V danom prípade prvá ani druhá zmluva nemajú všetky tie náležitosti, ktoré podľa ust. § 9 ods. 2/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv majú mať, aby mohli byť považované za úver s poplatkami a úrokmi. V zmluve prvej i druhej chýba náležitosť podľa ust. § 9 ods. 2 písm. c/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. Je tam síce uvedená adresa predajcu, ale nikde v zmluve ani jej všeobecných obchodných podmienkach nie je uvedené, že táto adresa predajcu je tou adresou predajcu, u ktorého môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo podať sťažnosť. V zmluve prvej i druhej chýba aj druhá a to údaj o výške splátok úveru, o výške splátok úrokov, o výške splátok ostatných poplatkov. Výška splátok by mala byť rozpísaná nielen na výšku splátky istiny, ale aj na splátku úrokov

8C/117/2014

-6-

a splátku poplatkov, aby spotrebiteľ mal možnosť oboznámiť sa akým spôsobom sa jeho dlh znižuje na istine, akým na úrokoch a podobne. Zo zmluvy ani zo všeobecných podmienok nevyplýva, že by odporkyňa okrem dvoch listín ( zmluvy a obchodných podmienok ) prevzala aj nejakú inú písomnosť od navrhovateľa, teda splátkový kalendár. Podľa všeobecných úverových podmienok odporkyňa potvrdila prevzatie len jednej kópie žiadosti/ zmluvy a VÚP, ale nie je tam uvedené, že by prevzala a podpísala aj splátkový kalendár, kde by prípadne mohli byť splátky istiny, splátky úroku, splátky poplatkov. Takto chýba aj náležitosť podľa ust. § 9 ods. 2 písm. k/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy. Preto, pokiaľ sa týka úrokov z úveru a poplatkov ako z prvej tak i z druhej zmluvy je nutné podľa ust. § 11 ods. 1 písm. a/ zák. o spotrebiteľských úveroch č. 129/2010 Z.z. v znení účinnom v čase uzavretia zmlúv úver z prvej i druhej zmluvy považovať za úver bezúročný

a bez poplatkov. V tomto smere je nutné poukázať aj na rozsudok tunajšieho súdu 8C/366/2012 - 34 zo dňa 20.11.2012, ktorým bola časť návrhu navrhovateľa totožného z tohto konania ako nedôvodná zamietnutá z dôvodu absencie týchto náležitostí, pričom uvedený rozsudok bol rozsudkom Krajského súdu v Trnave 23Co/158/2013 - 57 zo dňa 24.02.2014 potvrdený. Z toho všetkého potom vyplýva, že odporkyňa je povinná vrátiť navrhovateľovi ako z prvej tak i z druhej zmluvy iba poskytnutú výšku úveru a nič navyš. Žiadne úroky z úveru ani žiadne poplatky z úveru. Navrhovateľ však žiadal viac, lebo žiadal nielen výšku poskytnutého úveru ale aj úroky z úveru a poplatky, a vykonal nesprávne započítanie aj vykonaných úhrad. Navrhovateľ poskytol odporkyni z prvej zmluvy úver vo výške 100,00 Eur. Odporkyňa z toho zaplatila 51,18 Eur. Takže dlhuje istinu úveru z prvej zmluvy 48,82 Eur ( poskytnutý úver 100,00 Eur - úhrada 51,18 Eur ). Z druhej zmluvy poskytol navrhovateľ odporkyni úver vo výške 280,00 Eur. Odporkyňa z toho zaplatila 23,88 Eur. Takže dlhuje istinu úveru z druhej zmluvy 256,12 Eur ( poskytnutý úver 280,00 Eur - úhrada 23,88 Eur ). S plnením týchto súm sa odporkyňa dostala do omeškania. Preto je povinná zaplatiť navrhovateľovi aj úroky z omeškania z dôvodnej dlžnej sumy ale iba vo výške 5,25 % ročne lebo v čase vzniku omeškania, teda 03.07.2013 bola sadzba úrokov z omeškania o 5% vyššie ako sadzba ECB v tom čase. V tejto časti je návrh navrhovateľa dôvodný. Toto je čiastka, ktorú je odporkyňa povinná vrátiť, zaplatiť navrhovateľovi. V tejto časti je nutné uviesť, že plnenia, ktoré odporkyňa uhradila, musel súd započítať jedine a výlučne len a úhradu istiny úveru a nie aj na úroky a poplatky ako to vykonal a započítal navrhovateľ, čo vyplýva z jeho prehľadu aj jeho vyjadrenia, a to preto, že ide o úver bezúročný a bez poplatkov z dôvodu absencie dvoch náležitostí ako bolo uvedené už vyššie.

Výrokom vo zvyšku súd návrh navrhovateľa zamietol, súd zamietol návrh navrhovateľa lebo si navrhovateľ uplatnil viac než na čo mal nárok. Zmluva ako prvá tak i druhá, ako už bolo uvedené, neobsahujú všetky náležitosti, aby sa úver mohol považovať za úver s úrokmi a poplatkami. Ide o úver bezúročný a bez poplatkov a to z prvej i druhej zmluvy. Navrhovateľ preto nemôže žiadať viac než len skutočne poskytnutú výšku úveru z prvej i druhej zmluvy. V žalovanej sume však žiadal na istine úverov viac než mu patrilo a než mu dlhovala odporkyňa. Navrhovateľ mal právo len na vrátenie dlhu na istine v sume spolu 304,94 Eur, v ktorej časti bolo jeho návrhu vyhovené. Nemal právo na úhradu istiny vo vyššej sume ako ju žiadal navrhovateľ, lebo takúto čiastku z titulu dlhu na istine úveru mu odporkyňa nedlhuje. Keďže odporkyňa nedlhuje túto sumu na istine úveru, nemohla sa s jej plnením dostať ani do omeškania. Preto navrhovateľ nemá právo na úroky z omeškania z tejto sumy. Okrem toho nemá právo žiadať ani úroky z úveru. Bolo už uvedené, že ide o úver bezúročný a bez poplatkov pre absenciu troch náležitostí, preto navrhovateľ nemá právo na úroky ani z prvej ani z druhej zmluvy v percentuálnom vyjadrení 39,00 % ročne. Navrhovateľ nemá právo ani na generálny výpočet nákladov z prvej a druhej zmluvy 2x 30,70 Eur, pretože tieto navrhovateľ nepreukázal. Nie je prípustné, aby tieto náklady počítal paušálne pre

8C/117/2014

-7-

každého svojho klienta. Musia byť vyšpecifikované jednotlivo na každého klienta a musí ísť o skutočné a preukázané náklady na tohto ktorého jednotlivého klienta, teda aj odporkyňu. V danom prípade však tieto náklady napriek výzve súdnu nešpecifikoval tak, aby bolo možné ich správnosť overiť a prepočítať. Okrem toho nemá právo na úroky z omeškania 3,25 % ročne ani z dôvodnej sumy 304,94 Eur od 03.07.2013, pretože úroky z omeškania z dôvodnej sumy si uplatňoval vo vyššej výške 8,50 % ročne než bola v čase vzniku omeškania zákonná výška 5,25 %. Preto čo do rozdielu 3,25 % ročne nemá právo na úroky z omeškania a odporkyňa nemá povinnosť ich hradiť. Keďže ide o nedôvodné časti návrhu, bolo potrebné ich z tohto dôvodu zamietnuť.

Vzhľadom na žiadosť odporkyne, jej nepriaznivé finančné pomery, postavenie navrhovateľa na trhu s poskytovaním úverov, ktoré sa mu vracajú v splátkach a s poukazom na ust. § 160 ods. 1/O.s.p. súd odporkyni povolil splátky, ktorých výške je primeraná výške dlhu aj postaveniu navrhovateľa.

O náhrade trov konania bolo rozhodnuté podľa ust. § 142 ods. 2/ O.s.p. keď ako navrhovateľ tak aj odporkyňa mali v konaní čiastočný úspech aj neúspech a to približne v rovnakom rozsahu do čo zaplataenia žalovanej sumy, pričom navrhovateľ mal neúspech aj v časti úrokov z úveru, ktoré mu neboli

priznané vôbec a aj čo do časti úrokov z omeškania, takže mal neúspech vlastne v ešte väčšom rozsahu ako v polovici.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Trnave ( § 204 ods. 1/ O.s.p. ).

Pokiaľ zákon pre podanie určitého druhu nevyžaduje ďalšie náležitosti, musí byť z podania zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje a musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy ( § 42 ods. 3 O.s.p. )

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 ) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha ( § 205 ods. 1/ O.s.p. ).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,

b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,

c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonával navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,

d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e/ doteraz zistený skutkový stav neobstoí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené ( §205a)

8C/117/2014

-8-

f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci ( § 205 ods. 2/ O.s.p. ).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania ( § 205 ods.3/ O.s.p. ).

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu ( § 251 ods. 1/ O.s.p. ), ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.